



Bộ Thông tin về Học bổng cho Người Chăm sóc Trẻ tuổi

**Người Chăm sóc Trẻ tuổi,
gia đình và bạn bè của họ**

Chương trình Học bổng Dành cho Người Chăm sóc Trẻ tuổi, là một sáng kiến của Carers Australia (Tổ chức Người Chăm sóc Úc Châu). Dự án này được tài trợ bởi Bộ Dịch vụ Xã hội của Chính phủ Úc.



Mục lục

Carers Australia là ai?	2
Tôi có phải là người chăm sóc trẻ tuổi không?	2
Học bổng cho Người Chăm sóc Trẻ tuổi, là gì?	3
Tại sao tôi nên nộp đơn xin?	4
Tôi nộp đơn xin bằng cách nào?	5
Ai có thể hỗ trợ tôi nộp đơn xin?	5
Các dịch vụ ngôn ngữ	6
Các dịch vụ cho người bị điếc hay bị khó nghe	6
Các Câu hỏi Thường Gặp	7
Kết nối với chúng tôi	10
Chúng tôi muốn nghe từ bạn	11

Carers Australia là ai?

Nếu bạn chăm sóc cho một người bạn hay người họ hàng hoặc người phối ngẫu, nhưng không được trả tiền cho công việc này, Carers Australia là tổ chức chăm lo cho bạn và các quyền của bạn.

Chúng tôi vận động chính phủ để cố gắng và làm cho cuộc sống của bạn – và cuộc sống của những người bạn chăm sóc – trở nên dễ dàng hơn một chút. Chúng tôi làm việc với chính phủ và các tổ chức khác để xây dựng các chương trình hỗ trợ công việc của người chăm sóc trên khắp nước Úc.

Chúng tôi làm việc với National Carer Network (Mạng lưới Người Chăm sóc trên Toàn quốc) và các tổ chức khác để cải thiện cuộc sống của người chăm sóc. Có 2,65 triệu người chăm sóc ở Úc – trong đó có 235.000 người chăm sóc là giới trẻ - và chúng tôi chăm lo đến từng người trong số đó.

Tôi có phải là người chăm sóc trẻ tuổi không?

Người chăm sóc trẻ tuổi là những người tuổi từ 12 đến 25, chăm sóc và hỗ trợ cho người khác mà không được trả tiền. Họ có thể chăm sóc cho những người gắn gũi với mình, những người:

- có khuyết tật
- đang bị đau ốm về thể chất hay tâm thần
- đang lệ thuộc vào ma túy
- cao tuổi hoặc là một người họ hàng đang lão hóa

Điều quan trọng nên biết là, một số người chăm sóc trẻ tuổi, có thể không nhận ra mình là người chăm sóc. Họ có thể đang hỗ trợ người thân trong gia đình và không nhận ra mình đang thực hiện trách nhiệm chăm sóc.

Người chăm sóc trẻ tuổi có thể làm nhiều việc.

- Họ cung cấp sự hỗ trợ tinh thần và bệnh vực.
- Họ giúp về việc chăm sóc cá nhân.
- Họ chăm lo về các chi tiêu trong gia đình.
- Theo dõi thuốc men.
- Họ làm các việc nhà hàng ngày. Họ giặt giũ, lau dọn, nấu ăn, xén cỏ.

Người chăm sóc trẻ tuổi có thể đang hỗ trợ:

- người thân trong gia đình như cha, mẹ, anh, chị, em, anh, em họ, cô, dì, chú, bác, hay ông, bà.
- một người bạn.
- một người phối ngẫu.
- hay một trẻ em.

Người chăm sóc trẻ tuổi, có thể cung cấp sự hỗ trợ hàng ngày, hay hàng tuần, hoặc chỉ khi họ được cần đến.

Học bổng cho Người Chăm sóc Trẻ tuổi, là gì?

Chương trình Học bổng cho Người Chăm sóc Trẻ tuổi, hỗ trợ người chăm sóc trẻ tuổi để họ tiếp tục, hoặc trở lại, việc học tập của mình. Chương trình này cung cấp 1.000 suất học bổng một năm. Mỗi suất trị giá 3.000 đô-la.

Các suất học bổng này không bị trắc nghiệm lợi tức. Các suất học bổng được cấp trên cơ sở hoàn cảnh khó khăn nhất. Vòng tới để tiếp nhận đơn xin sẽ được mở vào ngày 16 tháng 8 năm 2021.





Tại sao tôi nên nộp đơn xin?

Là người chăm sóc trẻ tuổi, theo kịp được việc học tập và chăm sóc người khác, có thể là việc khó khăn. Cố gắng để làm cả hai việc cùng lúc có thể gây nên các vấn đề tài chính.

Học bổng cho Người Chăm sóc Trẻ tuổi sẽ giúp bạn tiếp tục theo học hay chương trình huấn luyện trong khi thực hiện các trách nhiệm chăm sóc của mình.

Bạn có thể sử dụng Học bổng này để chi trả cho các chi phí giáo dục và huấn luyện, bao gồm:

- học phí,
- máy vi tính xách tay và phần mềm,
- đồng phục,
- đi lại và chỗ ở,
- chăm sóc tạm thời,
- hỗ trợ tinh thần,
- các hoạt động ngoại khóa.

Tôi nộp đơn xin bằng cách nào?

1. Truy cập trang mạng www.youngcarersnetwork.com.au
2. Nhấp vào Đăng ký rồi điền mẫu đơn
3. Các chi tiết đăng nhập sẽ được gửi đến bạn qua thư điện tử
4. Nhấp Đăng nhập
5. Nhập các chi tiết đăng nhập để tới trang My Profile (Hồ sơ của Tôi) của bạn
6. Điền mẫu đơn xin trực tuyến trong My Profile của bạn

Muốn đăng ký với Young Carers Network và nhận được các thông báo về Học bổng cho Người Chăm sóc Trẻ tuổi, cũng như các sự kiện và cơ hội khác cho người chăm sóc là giới trẻ, xin bạn nhấp vào đường kết nối dưới đây:

www.youngcarersnetwork.com.au

Muốn đăng ký để nhận được thư báo của Carers Australia và được cập nhật về các chương trình, tin tức, và sự kiện cho người chăm sóc, xin bạn nhấp vào đường kết nối dưới đây:

www.carersaustralia.com.au/news-media/our-newsletter

Ai có thể hỗ trợ tôi nộp đơn xin?

Nếu là người chăm sóc trẻ tuổi và cần sự giúp đỡ để nộp đơn xin Học bổng cho Người Chăm sóc Trẻ tuổi, bạn có thể nói chuyện với:

- giáo viên,
- nhân viên hỗ trợ,
- cha, mẹ hay người giám hộ,
- nhân viên tại trung tâm thanh thiếu niên địa phương của bạn,
- nhân viên tại dịch vụ hỗ trợ đa văn hóa địa phương của bạn,
- hoặc nhân viên tại thư viện địa phương của bạn,
- hoặc các tổ chức hỗ trợ người chăm sóc địa phương của bạn.

Kết nối với Carer Gateway

Tổ chức Carer Gateway (Cửa ngõ của Người Chăm sóc) còn có thể giúp những người chăm sóc trẻ tuổi kết nối với nhiều hỗ trợ khác nhau trên khắp nước Úc.

Điện thoại 1800 422 737

Trang mạng www.carergateway.gov.au

Facebook www.facebook.com/carergateway/

Kết nối với Nhóm Người Chăm sóc Trẻ tuổi của Carers Australia

Thư điện tử ca@youngcarers.com.au

Các dịch vụ ngôn ngữ

Nếu bạn cần liên hệ với Carers Australia với sự hỗ trợ của thông dịch viên:

- Translation Information Service (Dịch vụ Thông tin về Phiên dịch) cung cấp dịch vụ thông dịch qua điện thoại ngay tức thì, qua số 131 450.
- Muốn biết thêm thông tin về Translation Information Service, xin bạn xem trang mạng của họ [website](#).

Nếu muốn xem mẫu đơn xin trực tuyến bằng ngôn ngữ của mình, bạn có thể sử dụng các công cụ trực tuyến miễn phí, bao gồm:

- **Google Translate:** translate.google.com
- **Microsoft Translator:** translator.microsoft.com
- **I translate:** www.itranslate.com
- **Linguee:** www.linguee.com

Các dịch vụ cho người bị điếc hay bị khó nghe

Nếu cần sự giúp đỡ vì bạn bị điếc hay bị khó nghe, xin bạn liên lạc với National Relay Service (Dịch vụ Tiếp Âm trên Toàn quốc) qua:

- Số điện thoại Tiếp Âm: 1300 555 727
- Số TTY: 133 677
- Số điện thoại tiếp âm để nhắn tin: 0423 677 767

Muốn biết thêm thông tin về Translation Relay Service, xin bạn xem trang mạng của họ [website](#).



Câu hỏi Thường Gặp

1 Làm sao tôi biết được mình có hội đủ điều kiện không?

Để hội đủ điều kiện cho Chương trình Học bổng cho Người Chăm sóc Trẻ tuổi, bạn phải là:

- đang cung cấp sự chăm sóc và hỗ trợ không được trả tiền, cho một người thân trong gia đình hay người bạn có khuyết tật, bị đau ốm về thể chất hay tâm thần, lệ thuộc vào chất thuốc, hoặc cao tuổi,
- ở tuổi từ 12 – 25 trong toàn bộ thời gian bạn đang nhận học bổng,
- công dân, hay thường trú nhân của Úc,
- đang học trung học, TAFE, trường dạy nghề tư nhân, đại học, hay học viện giáo dục bậc đại học hay cao đẳng khác.

Người Chăm sóc Trẻ tuổi, không hội đủ điều kiện cho Học bổng này nếu họ có văn bằng cao đẳng cao cấp, bằng cử nhân hoặc cao hơn, hoặc nếu họ hiện đang nhận một học bổng khác.

2 Chương trình Học bổng cho Người Chăm sóc Trẻ tuổi có bị trắc nghiệm lợi tức không?

Không.

3 Tôi có phải là người chăm sóc không được trả tiền không nếu tôi nhận Phụ cấp Người Chăm sóc hay Trợ cấp Người Chăm sóc?

Có. Các loại tiền trả này không được coi là lợi tức bởi bạn không được tuyển dụng như một người chăm sóc.

4 Nếu tôi dưới 18 tuổi thì sao?

Nếu bạn được chọn vào danh sách ngắn cho học bổng này, chúng tôi sẽ yêu cầu sự ưng thuận của cha, mẹ/người giám hộ. Sự miễn trừ có thể được áp dụng trong các hoàn cảnh ngoại lệ.

5 Cả những người thân khác trong gia đình của tôi, bao gồm anh, chị, em, có thể nộp đơn xin không?

Có, người thân trong gia đình bạn, bao gồm anh, chị, em, có thể nộp đơn xin, ngay cả nếu các bạn đang chăm sóc cho cùng một người.

6 Bằng cách nào tôi sẽ được biết khi nào thì bắt đầu tiếp nhận đơn xin?

Việc tiếp nhận đơn xin cho Chương trình Học bổng Người Chăm sóc Trẻ tuổi, bắt đầu vào ngày 16 tháng 8 năm 2021.

Muốn nhận được các thông báo về Học bổng cho Người Chăm sóc Trẻ tuổi, xin bạn đăng ký với Young Carers Network, bằng cách nhấp vào đường dẫn dưới đây:

www.youngcarersnetwork.com.au

Muốn được cập nhật về các chương trình, tin tức, và sự kiện cho người chăm sóc, bạn có thể đăng ký để nhận được bản tin của Carers Australia, bằng cách nhấp vào đường dẫn dưới đây:

www.carersaustralia.com.au/news-media/our-newsletter

7 Nếu trong quá khứ, tôi đã nộp đơn xin rồi, tôi có thể nộp đơn xin lại không?

Có. Bạn có thể nộp đơn xin cho mỗi năm mà bạn đáp ứng các yêu cầu về tư cách hội đủ điều kiện.

8 Tôi sẽ được hỏi những gì trong đơn xin?

Ngoài việc yêu cầu các chi tiết liên lạc của bạn, chúng tôi còn muốn bạn cho chúng tôi biết:

- một chút về bản thân,
- các chi tiết về khóa học hay các khóa học của bạn,
- các thông tin về vai trò chăm sóc của bạn, và
- tác động của việc chăm sóc cho người khác đến khả năng học tập hay tham dự các buổi học của bạn.

Xin bạn cung cấp càng nhiều thông tin càng tốt trong các câu trả lời của mình, để cho chúng tôi một bức tranh rõ ràng về cuộc sống của bạn như một người chăm sóc trẻ tuổi.

9 Có mẫu đơn xin bằng giấy không?

Không. Mẫu đơn xin chỉ có trực tuyến qua trang mạng của Young Carers Network mà thôi. Nếu muốn được hỗ trợ để điền mẫu đơn trực tuyến, xin bạn xem phần 'Ai có thể hỗ trợ tôi nộp đơn xin?'

10 Nếu tôi không thể có internet thì sao?

Nếu không có internet ở nhà, xin bạn gọi điện thoại cho Carer Gateway, hoặc liên hệ với tư vấn viên ở trường học, giáo viên, hay nhân viên hỗ trợ, để được giúp đỡ. Họ sẽ có thể cung cấp cách truy cập trang mạng của Young Carers Network và hỗ trợ bạn trong quá trình điền đơn xin.

Còn có nhiều cách để có internet bằng cách sử dụng Wi-Fi tại:

- Trường học,
- Thư viện,
- Các doanh vụ địa phương,
- Bảo tàng,
- Nhóm thanh thiếu niên,
- Tính năng phát sóng Wi-Fi trên điện thoại di động,
- Các trung tâm mua sắm.

Nếu bạn ở nông thôn hay khu vực miền quê và có các vấn đề trong việc có internet, xin bạn liên hệ với Nhóm Người Chăm sóc Trẻ tuổi của Carers Australia qua số 1800 756 238 và họ sẽ hỗ trợ bạn để kết nối với một tổ chức địa phương.

11 Ai đó có thể thay mặt tôi hỏi về đơn xin của tôi không?

- Có, nếu bạn dưới 18 tuổi, cha, mẹ hoặc người giám hộ có thể thay mặt bạn liên hệ với chúng tôi và hỏi về đơn xin của bạn.
- Nếu một nhân viên hỗ trợ, giáo viên, hay chuyên viên y tế, được liệt kê là người liên lạc, trên đơn xin của bạn, họ cũng sẽ có thể thay mặt bạn hỏi về đơn xin của bạn và đưa ra những thay đổi cho hồ sơ của bạn.
- Cách tốt nhất có thể là cùng nhau gọi điện thoại, để bạn có ở đó để đưa ra ứng thuận bằng lời.

12 Tôi là một người chăm sóc trẻ tuổi, chung sống với một khuyết tật hay bệnh tâm thần, tôi có thể có một người hỗ trợ được liệt kê trên đơn xin của mình không?

- Một nhân viên hỗ trợ, giáo viên, hay chuyên viên y tế, có thể được liệt kê là người liên lạc, trên đơn xin của bạn. Họ sẽ có thể hỏi về tiến triển của đơn xin của bạn, nhưng chúng tôi sẽ không cung cấp cho họ bất kỳ thông tin cá nhân nào của bạn mà không có sự có mặt của bạn.
- Cách tốt nhất có thể là cùng nhau gọi điện thoại, để bạn có ở đó để đưa ra ứng thuận bằng lời.

13 Nếu tôi trên 18 tuổi và cần sự hỗ trợ thì sao?

- Nếu bạn trên 18 tuổi và cần sự giúp đỡ, một nhân viên hỗ trợ, giáo viên, hay chuyên viên y tế, có thể được liệt kê là người liên lạc, trên đơn xin của bạn. Họ sẽ có thể hỏi về tiến triển của đơn xin của bạn, nhưng chúng tôi sẽ không cung cấp cho họ bất kỳ thông tin cá nhân nào của bạn mà không có sự có mặt của bạn.
- Cách tốt nhất có thể là cùng nhau gọi điện thoại, để bạn có ở đó để đưa ra ứng thuận bằng lời.

14 Nếu tôi không có tài khoản ngân hàng của riêng mình thì sao?

Bạn có thể chỉ định để học bổng của bạn được trả vào tài khoản ngân hàng của cha, mẹ hay người giám hộ.

15 Nếu tôi không thể nộp đơn xin do những hoàn cảnh giảm nhẹ hình phạt thì sao?

Nhóm Người Chăm sóc Trẻ tuổi của Carers Australia sẽ xem xét các hoàn cảnh làm giảm nhẹ tội, trên cơ sở từng trường hợp.

16 Tôi đã nộp đơn xin một học bổng khác nhưng không biết chắc chắn tôi đã thành công không.

Bạn có thể nộp đơn xin cả Học bổng Dành cho Người Chăm sóc Trẻ tuổi và một học bổng khác. Nhưng nếu thành công trong cả hai đơn xin học bổng, bạn sẽ cần phải chọn chấp nhận học bổng nào.

17 Học bổng cho Người Chăm sóc Trẻ tuổi có ảnh hưởng đến trợ cấp Centrelink của tôi không?

Không. Học bổng cho Người Chăm sóc Trẻ tuổi được coi là lợi tức được miễn.

Thông tin thêm về lợi tức được miễn có thể được tìm thấy trên trang mạng của Services Australia:

www.servicesaustralia.gov.au/individuals/topics/income/30376

18 Nếu có một kế hoạch NDIS, tôi còn hội đủ điều kiện để xin Học bổng cho Người Chăm sóc Trẻ tuổi không?

Có. NDIS không trả cho các chi phí giáo dục. Bạn sẽ không bị NDIS hỏi về việc chi tiêu cá nhân của bạn cho giáo dục.

19 Bằng cách nào tôi sẽ biết liệu mình đã nộp đơn một cách thành công hay không?

Một xác nhận qua thư điện tử hoặc tin nhắn sẽ được gửi đến cho bạn. Bạn còn có thể xem tình trạng của đơn xin của mình trên cổng trực tuyến trên trang My Profile.

20 Quý vị sẽ liên lạc với tôi bằng cách nào?

Nhóm Người Chăm sóc Trẻ tuổi của Carers Australia thường sẽ cố liên lạc với bạn qua thư điện tử, vì vậy xin bạn thường xuyên theo dõi hộp thư đến của mình và kiểm tra cả thư mục thư rác của mình nữa. Một mục tổng quan về các thư điện tử mà chúng tôi đã gửi, cũng sẽ có trong My Profile của bạn.

21 Nếu tôi không thành công thì sao?

Một thông báo bằng thư điện tử hoặc tin nhắn sẽ được gửi đến cho bạn. Bạn còn có thể xem tình trạng của đơn xin của mình trong cổng trực tuyến trên trang My Profile.



Kết nối với chúng tôi

Điện thoại: 1800 756 238

Thư điện tử: ca@ycbp.com.au

Trang mạng: youngcarersnetwork.com.au

Facebook: [Carers Australia](https://www.facebook.com/CarersAustralia)

Twitter: [@CarersAustralia](https://twitter.com/CarersAustralia)

YouTube: [Carers Australia](https://www.youtube.com/CarersAustralia)

Instagram: [@youngcarersnetwork](https://www.instagram.com/youngcarersnetwork)

Muốn đăng ký với Young Carers Network và nhận được các thông báo miễn phí về Học bổng cho Người Chăm sóc Trẻ tuổi, cũng như các sự kiện và cơ hội khác cho người chăm sóc trẻ tuổi, xin bạn nhấp vào đường kết nối dưới đây:

www.youngcarersnetwork.com.au

Muốn đăng ký để nhận được bản tin miễn phí của Carers Australia, và được cập nhật về các chương trình, tin tức, và sự kiện cho người chăm sóc, xin bạn nhấp vào đường kết nối dưới đây:

www.carersaustralia.com.au/news-media/our-newsletter/

Chúng tôi muốn nghe từ bạn:

Chúng tôi vui mừng được nghe về những trải nghiệm của bạn và về việc Học bổng cho Người Chăm sóc Trẻ tuổi đã làm nên sự khác biệt trong cuộc đời bạn thế nào.

Chúng tôi xem xét một cách nghiêm túc các ý kiến phản hồi của bạn và khuyến khích bạn liên hệ với chúng tôi nếu có bất kỳ điều gì chúng tôi có thể làm để trải nghiệm của bạn trở nên tốt đẹp hơn.

Bạn có thể gửi câu chuyện hay ý kiến phản hồi của mình đến:

Địa chỉ Thư Điện tử: caa@carersaustralia.com.au

Số Điện thoại: 02 6122 9900

Địa chỉ Gửi thư: PO BOX 5300
Braddon ACT 2612



Chương trình Học bổng Dành cho Người Chăm sóc Trẻ tuổi, là một sáng kiến của Carers Australia (Tổ chức Người Chăm sóc Úc Châu). Dự án này được tài trợ bởi Bộ Dịch vụ Xã hội của Chính phủ Úc.